

联合国



第五十二届会议

正式记录

第二委员会会议
第十四次
1997年10月22日
星期三上午10时举行
纽约

第十四次会议简要记录

主席：德罗哈斯（委内瑞拉）

目 录

议程项目97：可持续发展和国际经济合作：

(i) 文化发展

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号 DC2-750室)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL
A/C.2/52/SR.14
5 November 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

97-82185 (c)

上午10时20分宣布开会。

议程项目97：可持续发展和国际经济合作(A/52/92、A/52/112、A/52/139、A/52/153-S/1997/384、A/52/163、A/52/217-S/1997/507、A/52/284、A/52/318、A/52/447-S/1997/775)

(i) 文化发展(A/52/382、A/52/413)

1. Childe先生(联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)),介绍总干事关于1994-1997年期间世界文化发展十年执行情况的报告(A/52/382),他说,在世界十年框架中执行的行动说明了文化所发挥的重要作用,文化在可持续人力发展的社会经济转变过程中既可以作为一个框架,也是一项重要的因素。世界文化与发展委员会的报告指出,发展不仅包括有机会获得物品和服务,还包括有机会选择充分、令人满意、富有价值并且得到珍惜的共同生活的方式以及人类所有生存方式的繁荣发展。

2. 世界十年的主要成就包括促使人们认识文化与发展的相互关系;积累和传播各种方法和技术知识,以具有文化敏感性的方式实现发展方面取得很大进展;在世界各地执行了数百项行动,表明这种作法完善可行;在该领域中发展资料、研究和试验项目网络;并且大大加强机构间的伙伴关系。

3. 然而,对国际十年中所开展各项活动进行正式评估,现在还为时过早,因为还没有搜集到所有成果,而已搜集到的成果也很难加以定量,因为十年的主要目标是改变人们的看法和心态,使国际社会进一步认识到必须考虑到发展的文化层面,并鼓励国际社会对发展的动力作出慎重的思考。在这方面,人们非常重视并讨论了世界文化与发展委员会的报告,这说明十年的目标正在成为关于发展的主流思想的组成部分。

4. 在过去三年中,活动的重点是三个优先领域的区域跨学科项目:加强机构

间合作;公布关于将文化层面纳入发展的方法和技术的广泛研究成果;发表世界文化与发展委员会的报告并就此进行辩论。

5. 世界文化发展十年政府间委员会在最后一届会议上对十年中开展的活动作出了肯定的评价,但指出,不能因为十年即将结束而不再努力使文化在发展中发挥核心作用。委员会强调在今后两年期内必须开展后续活动并执行各种项目,以便维持十年所创造的势头。

6. 最后,他希望在联合国第五个发展十年国际发展战略中,文化至少具有它应有的地位,他促请委员会成员支持关于该项目的决议草案。

7. Schumacher先生(卢森堡)代表欧洲联盟以及保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚等准成员国和挪威发言,他高兴地看到,1985年以来,自从联合王国决定加入该组织之后,欧洲联盟所有成员现在都是教科文组织的成员国。

8. 他还高兴地看到,世界各地区都在十年中开展了许多活动和跨文化项目,联合国系统各机构都参加了十年的方案。

9. 欧洲联盟高兴地看到,教科文组织执行局已接受瑞典的提议,即由瑞典担任1998年文化政策问题政府间会议的东道国。欧洲联盟还支持关于将文化因素纳入发展战略的方法学研究项目,该项目从文化的角度来处理发展问题,并强调不同文化的多样性和创造性,而且有必要使每个项目适合适当的情势。

10. 近几年来,欧洲国家向十年作出了更多的重要贡献。在越来越多的区域和区域间项目中,值得指出的是,关于欧洲文化多元化管理的研究方案作出努力,建议设立关于具体课题的研究和政策网络。欧洲联盟感兴趣地等待各研究小组将于1998年提出的工作成果。

11. 他希望十年结束之后,在可持续发展进程中,教科文组织以及联合国其他机构的方案继续反映出文化的层面。

12. Krishna女士(印度)说,文化是发展进程的一个重要层面,有助于加强国家

的独立、主权和特征。真正的发展力求促进个人的长期福祉和成就。因此,若要实现社会全面发展,就必须在文化、教育、科学和通信领域执行相辅相成的政策,以便在推动技术、知识和道德三方面相互之间达成协调和平衡。

13. 印度正是从这一点出发,参加并支持世界文化发展十年的工作。尤其在过去三年中,着重执行区域一级跨学科项目,加强机构间合作并促进研究将文化层面纳入发展的方法,产生了重大成就。

14. 虽然世界文化与发展委员会的报告以创造性和有效的方式分析了文化与发展的问题,但是,它的建议或许并不符合目前国际合作的现实,而且没有考虑到联合国系统其他机构已采取的行动。例如,没有明确说明为什么要求召开关于文化与发展的首脑会议,为什么不能将这个问题作为最近几次重要会议的后续行动来加以考虑。应该由教科文组织更加详尽地讨论这份报告,然后再提交给大会作进一步审议。同时,印度支持在世界文化发展十年取得重大成就之后继续努力,并支持这样一种看法,即在十年结束之后,文化和发展两者间的相互作用应该依然是教科文组织各项方案的优先问题(A/52/382,第29段)。

15. Ozturk先生(土耳其)说,土耳其完全支持世界文化发展十年的主要目标,并积极参加了十年的各种项目。十年为强调发展的文化层面作出了重大贡献,必须保持十年所产生的势头。目前应该着重努力确保政府和国家决策者了解到有必要将文化层面纳入经济发展工作。

16. 崔莹女士(中国)说,由于世界格局向多极化发展,文化与发展关系问题越来越引起重视。世界文化与发展委员会的报告“具有创造力的多样性”为研究文化在当今世界中的影响提供了基础。

17. 中国代表团期待着教科文组织执行局即将举行的会议对这十年作全面的评价,并为十年的后续活动提出进一步建议。

18. 中国认为,文化和发展是相互增进的,中国正在积极推进有中国特色社会主义的文化建设,为经济发展提供支持。中国将继续和许多不同的国家开展文化交流,

为全人类文明作出独特的贡献。

19. Ouattara先生(科特迪瓦)满意地注意到非洲在十年框架内开展了许多活动,并欢迎这项决议(28C/决议3.2),教科文组织大会在这项决议中请总干事确保在可持续发展进程中确认文化层面,在十年之后教科文组织的方案中继续将此作为优先事项。联合国系统的所有经济发展活动都必须顾及文化层面。

20. Chang Beom Cho先生(大韩民国)说,鉴于全球化和经济一体化不断延展,题为“具有创造力的多样性”的报告所述必须制定新的全球道德守则的建议具有特别重要的意义。令人遗憾的是,对于如何就制定这项守则或全球化对于各种文化的多样性及和平共处的影响开展世界性讨论,秘书长的报告(A/52/382)没有提出指导意见。

21. 大韩民国从其本国经济和文化迅速转变的经历中了解到,文化和发展是可以相互增进和相互补充的。随着经济发展的进展,人民转向自己的文化,以此来确定自己的身份。随着经济的进一步发展,文化就成为创造力和独创性的源泉,这种源泉很快会成为迅速发展的信息工业的重要因素之一。编制关于从文化的角度实现发展的手册是十年最重要的成就之一。

22. 发展战略若要取得成果,就必须具有文化方面的敏感性,而且必须将文化作为发展的强有力的组成部分。必须考虑如何以最理想的方式来享受文化多样性所带来的各种利益,而不失去创造力。

23. 最后,国际社会必须在十年期间取得进展的基础上,继续开展后续活动。在这方面,他期待着1998年瑞士政府将担任东道国的文化政策问题政府间会议。

24. Galindo女士(哥伦比亚)说,发展的文化层面在发展中国家没有列为最高优先事项,因为发展中国家有其他更加紧迫的问题,其中包括必须消除贫穷、促进经济发展以及处理各种严重的社会问题。虽然哥伦比亚也存在许多此类问题,但是,它在国家和国际两级参加了文化发展活动。

25. 在国家一级,哥伦比亚设立了文化部。在国际上,哥伦比亚担任了不结盟国

家运动两次会议的东道国,一次是生物多样性专家会议,另一次是文化部长会议。后一次会议建议在发展文化活动时,应促进文化合作,确保尊重文化多样性和言论自由。

26. 哥伦比亚认为,国际文化关系应该以合作为基础,而不是进行对抗。这意味着尊重文化遗产、多元化、言论自由和文化发展。

27. 全球化正在产生各种新的相互依存和层次,对许多文化的历史提出了挑战。可持续发展的目标之一应该是实现一个更加公正和更加民主的世界。实现这种国际经济合作十分重要。这种合作不应该单单着眼于市场,还应该着眼于知识和建立一种新的文化道德。这种合作应该促进掌握各种新的技能,从而有助于在各国发展新的社会。

上午11时15分散会。